

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1960)

**Heft:** 1355

**Rubrik:** News at random

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

## The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman): O. F. BOEHRINGER, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. J. KELLER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 46. No. 1355.

FRIDAY, JANUARY 29th 1960.

PRICE 11d.

### PREPAID SUBSCRIPTION RATES. (Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	6 issues, post free . . . . .	6/-
	12 issues, post free . . . . .	11/6
	24 issues, post free . . . . .	21/-
SWITZERLAND	12 issues, post free . . . . . Frs.	7.-
	24 issues, post free . . . . . Frs.	13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto  
Basle V 5718.)



### NEWS AT RANDOM

#### Federal

The various Departments in the Swiss Government have been assigned as follows:

##### Political Department:

Mr. Max Petitpierre,

Deputy: Mr. F. T. Wahlen

##### Home Affairs:

Mr. H. P. Tschudi,

Deputy: Mr. L. von Moos

##### Justice & Police:

Mr. L. von Moos,

Deputy: Mr. W. Spühler

##### Military:

Mr. P. Chaudet,

Deputy: Mr. J. Bourgné

##### Finance & Customs:

Mr. J. Bourgné,

Deputy: Mr. H. P. Tschudi

##### Public Economy:

Mr. F. T. Wahlen,

Deputy: Mr. P. Chaudet

##### Post & Railways:

Mr. W. Spühler,

Deputy: Mr. M. Petitpierre

\* \* \*

Monsieur Gaston Jaccard, Swiss Ambassador in Belgium, and Minister in Luxembourg has vacated his post on reaching retiring age.

Ambassador Jaccard was born in 1894 and is a citizen of St. Croix (Ct. Vaud). He studied law at the University of Lausanne, and in 1919 entered the Diplomatic Service. He has held successively posts in Belgrade, London and Buenos-Aires. In 1934 M. Jaccard was appointed Consul-General in Montreal, and eleven years (1945) later he was nominated Swiss Minister in Mexico. In 1948, he went to Poland, and in 1953 to Norway in the same capacity. The Federal Council appointed him in 1956 to the post of Swiss Minister to Belgium and Luxembourg; when the Swiss Legation in Belgium reverted to the status of an Embassy he received the title of Ambassador.

The Federal Council has nominated Mr. Curt Mahnig, at present Vice-Consul in Tokio, to the post of Swiss Consul at Singapore.

The new Consul was born in 1905, and is a citizen of St. Gall and Ettiswil. He entered the service of the Political Department in 1928, and successively held posts in Washington and Melbourne.

\* \* \*

Swiss Consuls Carl Lutz (Bregenz), Albert Cuendet (Torino), and Walter Kunz (Mulhouse) have been promoted to the rank of Consul-General.

\* \* \*

The Swiss Federal Railways have carried 17.6 million passengers in the month of November 1959, or 1.0 million more than in November 1958. Receipts: 24.3 million francs (Nov. 1958: 20.7 million francs).

Goods traffic is returned as 2.35 million tons which is 240,000 tons more than during the same period in 1958. Receipts: 45.7 million francs (Nov. 1958: 39.6 million francs).

#### Cantonal

Dr. rer. pol. Hans Aepli of Niederhelfenschwil (Ct. St. Gall) has been appointed Director of the Swiss National Bank in Lucerne, in succession to Dr. jur. Franz Jenny, who is shortly relinquishing his post.

[A.T.S.]

\* \* \*

During 1959 the Zoological Gardens at the Zürichberg, Zürich were visited by 526,406 persons. The receipts were 572,640. — francs or 72,000. — francs more than in 1958. [A.T.S.]

\* \* \*

M. Emil Zehnder has joined the Government of the canton of Fribourg in succession to National Councillor Dr. Pierre Glasson.

M. Louis Guigoz, industrialist of Vuadens has been made an honorary citizen of the town of Fribourg.

[A.T.S.]

\* \* \*

A Swissair "Convair" machine taking off at the Kloten airport touched with its wheels a lorry crossing near the runway. Two men occupying the lorry were killed; they were: Hans Krebs (39) electrical engineer, and Felix Suter (34) technician, both of Zurich. The machine was slightly damaged. [A.T.S.]

\* \* \*

National Councillor Adolf Furrer has announced that he will lay down his office as "Stadtammann" of Grenchen on 1st of May next for health reasons. He was for many years a member of the "Kantonsrat" Solothurn, and since 1935 sits in the National Council as a Socialist. [A.T.S.]

At the end of 1959 the town of Solothurn numbered 18,026 inhabitants, and the town of Olten 19,183.

[A.T.S.]

Dr. Urs Dietschi has been elected "Landammann" of the canton of Solothurn for 1960, and Mr. Werner Vogt, "Vice-Landammann".

[A.T.S.]

Dr. jur. Fritz Rippmann, since 1953 President of the Cantonal Tribunal Schaffhausen has tendered his resignation for reasons of age.

[A.T.S.]

A fire which broke out at the Hotel Weissbad, near Appenzell I, Rh. caused serious damage.

Three members of the Government of the canton of St. Gall have declared that they will not be candidates at the next governmental elections in February. They are Dr. Joseph Riedener (Cons. Christian Soc.) Dr. Albert Gemperli (Cons. Christian Socialist), and Dr. A. Roemer (Liberal). All three have been in office since 1936.

A fire which broke out at the "Hafer & Maismühlen, Jules Grüninger A.G." Rheineck caused damage estimated at over 1 million francs.

The commune of Zwingen (Laufenthal) has bestowed honorary citizenship on Mr. August Cueni of Zwingen in appreciation of his works of art.

Sergeant Peter Brüllhardt (24) a military pilot was killed when his "Venom" machine crashed near Eiken (Ct. Aargau).

Mr. Emil Reinhard (80), carpet manufacturer was honoured with honorary citizenship by the commune of Melchnau.

Dr. phil. Gilbert Guisan since 1946 Professor of modern French language at the University of Lausanne has been elected rector for the years 1960/62.

The town of Montreux, which includes the communes of Chatelard, Les Planches and Veytaux, numbered at the end of 1959, 18,266 inhabitants. (Chatelard 12,105, Les Planches 5,335, and Veytaux 826 inhabitants).

The cabin of the airlift at Betten (Ct. Valais) slipped the cable and fell from a height of 30ft. Susy Allenspach (15) of Dulliken (Ct. Solothurn) was killed, and three other occupants had to be taken to hospital in a serious condition.

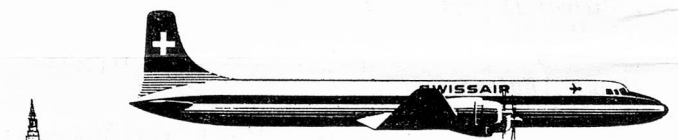
#### DEATHS.

The following deaths are reported from Switzerland:

Professor Max Huber, distinguished International jurist, in Zurich at the age of 85. The deceased had been president of the International Court of Justice, Professor of International law in Zurich University (1902 to 1921), Swiss delegate to the Hague Conference from 1913 — 1921, judge of the Swiss supreme military court during 1914 to 1918, delegate of Switzerland to the League of Nations (1920), and president of the International Committee of the Red Cross from 1928 to 1945.

Dr. jur. Auguste Capt, a former States Prosecutor of the canton of Vaud, in Lausanne aged 81.

Carl Derrer, President of the District Court Bülach, in Rüti at the age of 74.



All UK - Switzerland flights are operated in association with BEA

## SUPER-SWISS London - Zurich daily

For full appreciation of the finer, more delectable points of European air travel, you must fly 'Super-Swiss'! For by the magnificent, weather-radar equipped 'Super-Swiss' DC-7C or DC-6B, offering First and Tourist Class . . . with elegant cabin interiors — superb comfort — genuine hospitality — and the most impeccable cuisine, Swissair have set to wings a service between London and Zurich that is second to none. From London daily at 10.30 and 5 times weekly at 16.55

SEE YOUR TRAVEL AGENT

Jets beginning May

→ **SWISSAIR**

EUROPE • MIDDLE EAST • FAR EAST • USA • SOUTH AMERICA  
Offices in LONDON • MANCHESTER • GLASGOW • BIRMINGHAM • DUBLIN

**THE PERSONAL TOUCH—that's what counts**  
*For all travels—by land sea and air*  
**let A. GANDON make your reservations**

Tickets issued at Station Prices - no booking fee

**HOWSHIP TRAVEL AGENCY**

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush - W.12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898

Brigade-Colonel Adolf Kunz, from 1939 to 1942, head of the "Eidgenössischen Kriegsmaterialverwaltung" in Berne aged 83.

Pastor Arnold Imholz, in Attinghausen at the age of 57.

Mgr. Friedrich Frei, formerly Professor of church music at the priests' seminary Lucerne, in Lucerne aged 76.

Professor Dr. Mario Jaeggli, eminent botanist of International repute, and from 1922 to 1947 Director of the Cantonal Commercial School in Bellinzona, in Lugano at the age of 79.

Minister Hermann Flückiger in Berne aged 75. The deceased studied law at the University of Berne after which he established himself as a notary in Bienne. He soon made a name for himself as a legal adviser to a number of important commercial concerns. For six years he sat in the Grand Council of the canton of Berne. Apart from his professional and political activities he made a brilliant career in the army. After having been in command of the 3rd frontier-brigade, he was at the beginning of the last war entrusted with the command of the 7th, and later of the 8th division.

In 1946 the Federal Council nominated him Swiss Minister in Moscow, which post he held for two years.

Willy-Boller-Amsler, consulting engineer, from 1914 to 1951, Head of the "Division 1" of the firm Brown-Boveri & Co. Baden. He was an expert and keen collector of Japanese works of art, in Baden at the age of 76.

Jacques Leuthold, since 1945 Director of the "Vereinigten Schweiz. Rheinsalinen" Schweizerhalle in Basle aged 70.

Karl Schmid, since 1923 "Kantonsarchitekt" of Sitten, owing to an accident. In the army he was in command of the 11th Frontier-brigade.

Hans Soldan, from 1948 to 1958 Director of the Cantonal Bank Berne, in Berne at the age of 71.

Oscar Friedrich Schmalz, founder of the "Eidg. Jodlerverbandes" in Konolfingen at the age of 79.

Sebastian Fraefel, since 1917 Director of the "Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell," in St. Gall.

Arnold Berger, for many years "Kreischef" der "Schweiz Unfallversicherungsanstalt" in Basle aged 78.

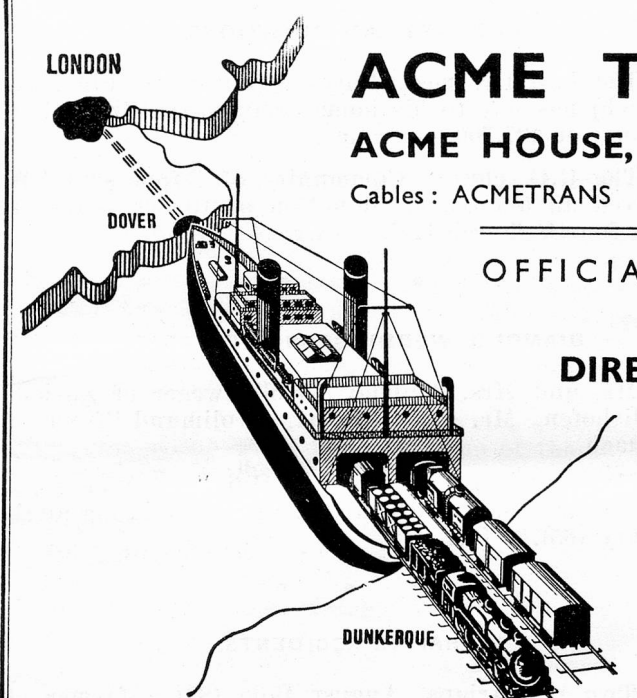
Johann Reidy, for many years President of the commune of Schmitten (Fribourg), and a member of the Grand Council of the canton of Fribourg, in Schmitten at the age of 85.

Rev. lic. theol. Leo Dormann, Director of the Cantonal Teachers Seminary Hitzkirch, in Hitzkirch aged 55.

Mrs. R. Dahinen-Pfyl, formerly proprietress of the Hotel Bellevue, Rigikaltbad, in Rigikaltbad at the age of 87.

Alfred Wachter, President of the Evangelical Popular Party, and a member of the Grand Council of the canton of Berne, in Berne aged 71.

David Andrist, for 37 years a school teacher, and an honorary citizen of Pieterlen, in Pieterlen at the age of 74. [A.T.S.]



## ACME TRANSPORT CO. LTD.

**ACME HOUSE, WHITECROSS STREET, LONDON, E.C.1**

Cables : ACMETRANS      Phone : MONarch 2692 (5 lines)

---

OFFICIAL AGENTS OF BRITISH RAILWAYS  
TRAIN FERRY SERVICE

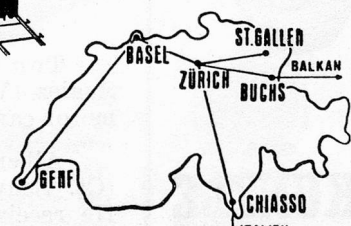
**DIRECT TRUCK LINK**

**ENGLAND-SWITZERLAND - ENGLAND**

WITHOUT UNLOADING via DOVER - DUNKIRK

**Two Daily Departures Each Direction**

---



*Agents in Switzerland :*

**GOth & CO. LTD.**

BALE - ZURICH

ST. GALL - GENEVA, etc.



## WINTER SPORTS INSURANCE

# ZURICH

offer their special services  
in all Winter Sports resorts

Write or phone for full details:

**ZURICH INSURANCE COMPANY**  
FAIRFAX HOUSE, FULWOOD PLACE, HIGH HOLBORN,  
LONDON, W.C.1.

Telephone: CHAncery 8833 (20 lines)

City Underwriting Room:

34/35 LEADENHALL STREET, LONDON, E.C.3.

Telephone: ROYal 4734

Branches throughout the United Kingdom  
and on the Continent.

Assets Exceed - - £70,000,000

### ANNIVERSARIES.

Professor Dr. Emil Brunner (70) of Winterthur, from 1924 to 1955 Professor of Theology at the University of Zurich, of which he was rector from 1942 to 1944. He is the author of a great number of scientific works which made him well known far beyond the borders of his country. He was one of the promoters of the Oxford movement, and president of the Swiss American Society for cultural relations. The following Universities honoured him with the degree of *doctor honoris causa*: Edinburgh, Oxford, Münster, Utrecht, Oslo, Princetown and Berne. In 1954, he was "Guest" Professor at the International Christian University in Tokio.

Professor Dr. Max Gerwig (70) of Basle, for 40 years president of the Appeal Court and lecturer (Dozent) at the University of Basle.

Professor Robert Dubs (80) of Zurich. The "Jubilar" was for many years chief engineer at the engineering works Escher-Wyss Zurich, and from 1927 to 1949, he was Professor for "Maschinenbau & Maschinenkonstruktion" at the Federal Technical Institute (ETH) Zurich. Professor Dubs was a member of the "Zürcher Grossen Stadtrat" from 1919 to 1922.

Emil Bosshard (70) of Zurich. He was for many years editor of the "Schweiz. Depeschagentur" Zurich, afterwards journalist and teacher of shorthand at the commercial school of the "Kaufmännischen Verein" Zurich. [A.T.S.]

\* \* \*

### LEGACIES AND DONATIONS.

The late Dr. med. Eugen Schurter of Pfäffikon (Zurich) has left to his home community Winterthur the sum of 237,700. — francs.

The R.C. church Community of Rapperswil has received an anonymous donation of 10,000. — francs for a fourth church bell. [A.T.S.]

\* \* \*

### DIAMOND WEDDING ANNIVERSARIES.

Mr. and Mrs. A. Glättli-Hollenweger of Zurich-Wollishofen, Mr. and Mrs. G. Grolimund-Pfund of Dornach.

Mr. and Mrs. J. Oeschger-Huber of Wettingen (Ct. Aargau) have celebrated their iron-wedding anniversary (65). [A.T.S.]

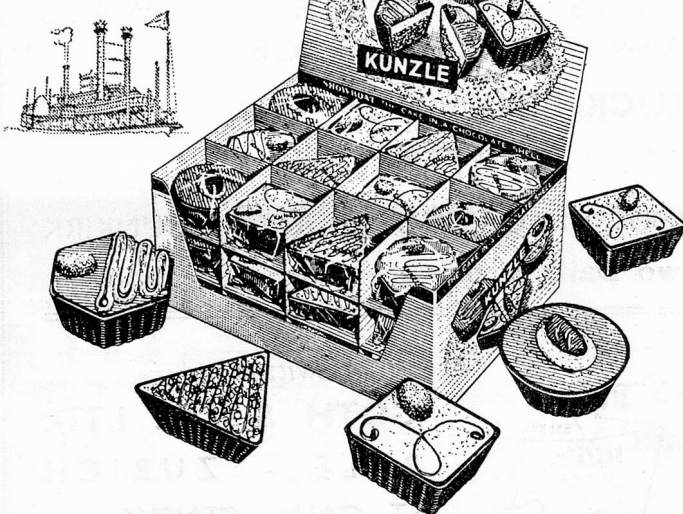
\* \* \*

### TRAFFIC ACCIDENTS.

Two pedestrians, August Bole (81) a farmer of Sugiez (Vully), and his wife (80) were run over by a motor-car whilst crossing the road, and were killed.

Albert Hasler-Ruoff (78) cattle-dealer of Buttikon (Ct. Schwyz) was run over when crossing the road. He received serious injuries to which he succumbed later on. [A.T.S.]

The NEW look  
for the cake in a chocolate shell



**SHOWBOAT by KUNZLE**

C. Kunzle Limited, Five Ways, Birmingham

M-W.107